

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

## **O D L U K U**

### **o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o predujmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za pripremu predloženog Projekta modernizacije sustava socijalne zaštite, Predujam za pripremu br. P4690-HR**

#### **I.**

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst i 5/2014 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Ugovora o predujmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za pripremu predloženog Projekta modernizacije sustava socijalne zaštite, Predujam za pripremu br. P4690-HR (u daljnjem tekstu: Ugovor o predujmu).

#### **II.**

Republika Hrvatska primljena je u punopravno članstvo Međunarodne banke za obnovu i razvoj (u daljnjem tekstu: IBRD) 25. veljače 1993. godine. Od tada do danas Republika Hrvatska je sklopila sa IBRD-om 53 ugovora za 36 dugoročnih javnih zajmova i 17 zajmova uz državno jamstvo, u ukupnom iznosu oko 2,43 milijarde eura.

Prema iznosu odobrenih zajmova i pruženoj tehničkoj pomoći u obliku darovnica, u ukupnom iznosu preko 52,4 milijuna eura, IBRD predstavlja najznačajniji izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

#### **III.**

Sklapanje Ugovora o predujmu predlaže se radi osiguranja sredstava u iznosu koji neće prelaziti 1.240.000 USD, a kojima će se, sukladno Ugovoru o predujmu, financirati nabava usluga te druge aktivnosti, s ciljem:

- tehničke pomoći u pripremi i izradi operativnog plana za razvoj Jedinственог novčanog centra tijekom razdoblja 2015. - 2019., a što uključuje analizu stanja i hodogram aktivnosti;
- tehničke pomoći u definiranju poslovnih procesa radi primjene u aplikaciji za Jedinственог tijelo vještačenja;

- tehničke pomoći u razvoju programa i provođenju edukacija za djelatnike Jedinštenog novčanog centra i Jedinštenog tijela vještačenja;
- tehničke pomoći u provedbi operativnog plana deinstitutionalizacije korisnika domova socijalne skrbi;
- osiguranja informatičke opreme za urede državne uprave kako bi se ostvarili preduvjeti za početak rada jedinstvenih novčanih centara;
- osiguranja informatičke opreme za početak pilot programa i uvođenja informatičke baze podataka nužne za rad Jedinštenog tijela vještačenja;
- edukacije u primjeni jedinstvene metodologije za djelatnike Jedinštenog tijela vještačenja.

#### **IV.**

Prihvaća se Nacrt ugovora o predujmu, kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt ugovora o predujmu iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

#### **V.**

Pregovori za sklapanje Ugovora o predujmu vodit će se u kontaktima diplomatskim putem, te u tu svrhu nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

#### **VI.**

Ovlašćuje se ministar financija, odnosno u njegovoj odsutnosti zamjenik ministra financija da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Ugovor o predujmu.

#### **VII.**

Izvršavanje Ugovora o predujmu neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

#### **VIII.**

Ugovor o predujmu ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

**PREDSJEDNIK**

Zoran Milanović

## OBRAZLOŽENJE

Vlada Republike Hrvatske je u cilju provedbe određenih mjera Projektnog plana provedbe dugoročnih reformskih mjera fiskalne konsolidacije za razdoblje 2014.-2016., a koji je usvojila 27. prosinca 2013. godine, započela pregovore sa Međunarodnom bankom za obnovu i razvoj o zajmu za Projekt modernizacije sustava socijalne zaštite u Republici Hrvatskoj. Visina zajma iznosi 70 milijuna eura, a početak realizacije, nakon zadovoljenja zakonske procedure se očekuje 1. siječnja 2015.

Projekt modernizacije sustava socijalne zaštite uključuje nekoliko komponenti za koje će biti osigurana sredstva u iznosu od 20 milijuna eura, za:

- |   |                  |
|---|------------------|
| - Formiranje Jedinstvenog novčanog centra   | 12 milijuna eura |
| - Formiranje Jedinstvenog tijela vještačenja  | 4 milijuna eura  |
| - Uvođenje jedinstvene metodologije za poslove nadzora i za sprječavanje zlouporaba | 2 milijuna eura  |
| - Provođenje deinstitucionalizacije   | 750.000 eura     |
| - Jačanje radne aktivacije  | 250.000 eura.    |

Koristeći bez odgode sredstva od 20 milijuna eura radi provođenja aktivnosti od 1. siječnja 2015., Republika Hrvatska će na temelju ostvarivanja rezultata (indikatora) u svakoj od gore navedenih komponenti u razdoblju od 2015.-2017, povlačiti dodatna sredstva izravno u Državni proračun u ukupnom iznosu od 50 milijuna eura. Visina tranši i termini isplate po svakom ostvarenom indikatoru će biti dio Ugovora o zajmu koji će biti potvrđen Zakonom o potvrđivanju Ugovora do kraja 2014. godine.

No, u razdoblju do početka realizacije zajma, a radi ostvarivanja definiranih rokova iz Projektnog plana provedbe dugoročnih reformskih mjera fiskalne konsolidacije za razdoblje 2014.-2016. potrebno je osigurati određene preduvjete za koje Republika Hrvatska nema osigurana sredstva u 2014. U tu je svrhu potrebno osigurati predujam zajma u iznosu od 1.240.000 USD kojim bi se tijekom ove godine financirale aktivnosti navedene u Odluci u pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o predujmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za pripremu predloženog Projekta modernizacije sustava socijalne zaštite br. IBRD P4690 – HR. Iznos od 1.240.000 USD kao predujam će biti isplaćen iz dijela zajma za provođenje aktivnosti od 20 milijuna eura.

Sklapanje ugovora o predujmu predlaže se radi osiguranja sredstava u iznosu koji neće prelaziti 1.240.000 USD, a kojima će se sukladno Ugovoru o predujmu financirati nabava usluga te druge aktivnosti s ciljem:

- tehničke pomoći u pripremi i izradi operativnog plana za razvoj Jedinstvenog novčanog centra tijekom razdoblja 2015.-2019, a što uključuje analizu stanja i hodogram aktivnosti
- tehničke pomoći u definiranju poslovnih procesa radi primjene u aplikaciji za Jedinstveno tijelo vještačenja
- tehničke pomoći u razvoju programa i provođenju edukacija za djelatnike Jedinstvenog novčanog centra i Jedinstvenog tijela vještačenja
- tehničke pomoći u provedbi operativnog plana deinstitucionalizacije korisnika domova socijalne skrbi

- osiguranja informatičke opreme za urede državne uprave kako bi se ostvarili preduvjeti za početak rada Jedinstvenih novčanih centara
- osiguranja informatičke opreme za početak pilot programa i uvođenja informatičke baze podataka nužne za rad Jedinstvenog tijela vještačenja
- edukacije u primjeni jedinstvene metodologije za djelatnike Jedinstvenog tijela vještačenja.

Navedene komponente i njihova implementacija predstavljaju osnovne preduvjete za ostvarivanje ciljeva u rokovima predviđenim u Projektnom planu provedbe dugoročnih reformskih mjera fiskalne konsolidacije za razdoblje 2014.-2016 Vlade Republike Hrvatske.

Na temelju potpisanog Ugovora o predujmu, koji bi radi što žurnije implementacije ministar financija ili zamjenik ministra potpisao, donijet će se dvije odluke o formiranju tijela za provedbu:

- Odluka o osnivanju Jedinice za provedbu Projekta modernizacije sustava socijalne zaštite u RH koju će donijeti Ministar uprave s obzirom da se Jedinica ustrojava u Ministarstvu uprave
- Odluka o osnivanju Upravljačkog odbora Projekta modernizacije sustava socijalne zaštite u RH koju će donijeti potpredsjednica Vlade i ministrica socijalne politike i mladih

\_\_\_\_\_ 2014.

Njegova Ekscelencija  
Slavko Linić  
Ministar financija  
Katančićeva 5  
10 000 Zagreb  
Republika Hrvatska

**Predmet:      Republika Hrvatska: Ugovor o predujmu za pripremu  
predloženog projekta modernizacije sustava socijalne zaštite  
Predujam za pripremu br. P4690-HR**

Ekscelencijo,

Kao odgovor na zahtjev za financijsku pomoć podnesen u ime Republike Hrvatske ("Primatelj"), zadovoljstvo mi je obavijestiti Vas da Međunarodna banka za obnovu i razvoj ("Svjetska banka") predlaže da se Primatelju isplati predujam iz instrumenta Svjetske banke za pripremu projekata u iznosu koji neće premašiti milijun i dvijestotinečetdeset tisuća dolara (1.240.000 USD) ("Predujam"), pod uvjetima koji su opisani ili na koje se upućuje u ovom Ugovoru ("Ugovor"), koji sadržava priloženi Dodatak, radi financiranja aktivnosti opisanih u Dodatku ("Aktivnosti"). Cilj Aktivnosti je omogućiti pripremu predloženog projekta, osmišljenog radi unaprjeđenja učinkovitosti i djelotvornosti Primateljevog sustava socijalne zaštite ("Projekt"), zbog čega je Primatelj zatražio financijsku pomoć Svjetske banke.

Primatelj, potvrđujući ovaj Ugovor, izjavljuje, da: (a) razumije da davanje predujma ne pretpostavlja niti podrazumijeva obvezu Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) ili Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) sudjelovanja u financiranju Projekta, te (b) da je ovlašten za sklapanje ovog Ugovora i provedbu Aktivnosti, otplatu predujma i izvršenje ostalih obveza na temelju ovog Ugovora, a u skladu s odredbama ovog Ugovora.

Molimo da suglasnost Primatelja s prethodno navedenim potvrdite potpisom ovlaštenog dužnosnika Primatelja, upisivanjem datuma te vraćanjem priloženog primjerka ovog Ugovora Svjetskoj banci. Nakon što Svjetska banka primi supotpisani primjerak ovog Ugovora, ovaj će Ugovor stupiti na snagu na dan koji odredi Svjetska banka u skladu s odjeljkom 5.01 Dodatka ovom Ugovoru.

S osobitim poštovanjem,

**MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ**

\_\_\_\_\_  
Mamta Murthi  
Direktorica za Republiku Hrvatsku  
Srednja Europa i baltičke zemlje  
Regija Europa i srednja Azija

**DOGOVORENO I POTVRĐENO:**

**ZA REPUBLIKU HRVATSKU**

\_\_\_\_\_  
Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime \_\_\_\_\_

Titula \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Prilozi:

- (1) "Standardni uvjeti za predujmove Svjetske banke iz instrumenta za pripremu projekata", od 31. srpnja 2010, i
- (2) Dopis o povlačenju sredstava Predujma istoga datuma kao i ovaj Ugovor, zajedno sa "Smjernicama Svjetske banke o povlačenju sredstava za projekte", od 1. svibnja 2006.
- (3) "Smjernice: Nabava roba, radova i nekonzultantskih usluga na temelju zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a zajmoprimcima Svjetske banke", iz siječnja 2011.
- (4) "Smjernice: Odabir i zapošljavanje konzultanata na temelju zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a zajmoprimcima Svjetske banke", iz siječnja 2011.
- (5) "Smjernice o sprječavanju i suzbijanju prijevara i korupcije u projektima koji se financiraju sredstvima zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a" , od 1. listopada 2006., revidirane u siječnju 2011.

**Predujam za pripremu projekta (PPP) br. P4690-HR  
DODATAK**

**Članak I.  
Standardni uvjeti, definicije**

1.01. **Standardni uvjeti** Standardni uvjeti za predujmove koje Svjetska banka daje iz svojeg instrumenta za pripremu projekata, od 31. srpnja 2010. ("Standardni uvjeti"), čine sastavni dio ovog Ugovora.

1.02. **Definicije.** Osim ako kontekst zahtijeva drukčije, izrazi napisani velikim početnim slovom koji se upotrebljavaju u ovom Ugovoru imaju značenja koja su im pripisana u Standardnim uvjetima ili u ovom Ugovoru, a sljedeći dodatni izrazi imaju sljedeće značenje:

(a) "SUJV" znači Središnja ustrojstvena jedinica za vještačenje, koja će biti uspostavljena u okviru Zavoda.

(b) "Zavod" znači Primateljev Zavod za vještačenje, profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje osoba s invaliditetom, uspostavljen u skladu sa Zakonom o profesionalnoj rehabilitaciji i zapošljavanju osoba s invaliditetom, donesenim u prosincu 2013., kao slijednik Fonda za profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje osoba s invaliditetom, a obuhvaća i sve njegove pravne slijednike.

(c) "MU" znači Primateljevo Ministarstvo uprave i obuhvaća sve njegove pravne slijednike.

(d) "MSPM" znači Primateljevo Ministarstvo socijalne politike i mladih i obuhvaća sve njegove pravne slijednike.

(e) "OSS" znači One Stop Shop (jedno upravno mjesto), koji će za Projekt biti uspostavljen u uredima javne uprave ili, prema potrebi, u drugim prostorima, u nadležnosti Ministarstva uprave.

(f) "UJU" znači ured javne uprave, u nadležnosti Ministarstva uprave.

(g) "JPP" znači Jedinica za provedbu Projekta, koja će biti uspostavljena u Ministarstvu uprave, a navedena je u odjeljku 2.03 točki (b) ovog Ugovora.

(h) "Upravljački odbor Projekta" znači Upravljački odbor Projekta koji će biti uspostavljen, a naveden je u odjeljku 2.03 točki (a) ovog Ugovora.

**Članak II.  
Provedba aktivnosti**

2.01. **Opis aktivnosti.** Aktivnosti za koje se osigurava Predujam sastoje se od sljedećih dijelova:

(a) priprema operativnog plana ulaganja za razvoj OSS-a, uključujući analizu pitanja i opcija za sljedeće faze OSS-a;

(b) oblikovanje poslovnih procesa i poslovnog softvera Zavoda radi: (i) analize postojećih sustava i pokusnog rada SUJV-a; te (ii) prijedloga poslovnih procesa i tehničkih rješenja za regionalni informacijski sustav Zavoda;

(c) razvoj programa javnog informiranja i izobrazbe za usluge OSS-a i SUJV-a;

(d) pružanje tehničke pomoći timu MSPM-a za provedbu deinstitucionalizacije radi potpore dovršetku njegova provedbenog plana;

(e) osiguranje opreme za unaprjeđenje kapaciteta UJU-a i pokusni rad organizacijskog i informacijskog sustava OSS-a;

(f) osiguranje opreme za početni i pokusni rad novog informacijskog sustava Zavoda i SUJV-a;

(g) izrada i pokusna primjena jedinstvene metodologije vještačenja invaliditeta te osiguranje stručnog osposobljavanja za vještake o primjeni navedene metodologije i njezinih postupaka.

2.02. **Općenito o provedbi aktivnosti.** Primatelj iskazuje svoju predanost ostvarenju ciljeva Aktivnosti. U tu će svrhu Primatelj, preko Ministarstva uprave, provoditi aktivnosti u skladu s odredbama: (a) članka II. Standardnih uvjeta; (b) ovoga članka II.; i (c) Smjernica o sprječavanju i suzbijanju prijevara i korupcije u projektima financiranih sredstvima zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a, od 15. listopada 2006., revidiranih u siječnju 2011.

2.03. **Institucionalni i ostali aranžmani** Za potrebe provedbe Projekta, Primatelj će:

(a) Uspostaviti, najkasnije do 15. travnja 2014., a nakon toga održavati tijekom razdoblja Predujma, Upravljački odbor Projekta, sastava i opisa poslova prihvatljivih Svjetskoj banci. Upravljački odbor Projekta bit će odgovoran za praćenje i nadzor ukupne provedbe Projekta.

(b) Održavati, tijekom razdoblja Predujma, Jedinicu za provedbu Projekta (JPP), odgovarajuće ekipiranu te u obliku i s funkcijama, kvalifikacijama i opisom poslova prihvatljivim Svjetskoj banci. JPP će biti odgovorna za koordinaciju aktivnosti, uključujući nabavu, financijsko upravljanje, povlačenje sredstava, te praćenje i vrednovanje.

2.04. **Praćenje, izvješćivanje i vrednovanje aktivnosti.** Primatelj će pratiti i ocjenjivati napredak Aktivnosti u skladu s odredbama odjeljka 2.08 Standardnih uvjeta.

2.05. **Financijsko upravljanje.** (a) Primatelj će osigurati održavanje sustava financijskog upravljanja u skladu s odredbama odjeljka 2.09 Standardnih uvjeta.

(b) Primatelj će osigurati pripremu i dostavu nerevidiranih financijskih izvještaja o Aktivnostima Svjetskoj banci najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon kraja svakog kalendarskog polugodišta, za to polugodište, koji će oblikom i sadržajem biti prihvatljivi Svjetskoj banci.

(c) Revizija Primateljjevih financijskih izvještaja obavljat će se u skladu s odredbama odjeljka 2.09 točke (b) Standardnih uvjeta. Revizija financijskih izvještaja odnosit će se na razdoblje od jedne fiskalne godine Primatelja, koja počinje s fiskalnom godinom u kojoj je izvršeno prvo povlačenje sredstava Predujma. Revidirani financijski izvještaji za to razdoblje dostavljaju se Svjetskoj banci najkasnije šest mjeseci nakon kraja tog razdoblja.



- (i) Ako na dan refinanciranja, ili prije toga datuma, Ugovor o refinanciranju izvrše sve strane u Ugovoru, Primatelj će financijske izvještaje uvrstiti u prvu reviziju financijskih izvještaja koja se zahtijeva na temelju Ugovora o refinanciranju.
- (ii) Ako do datuma refinanciranja Ugovor o refinanciranju ne izvrše sve stranke u Ugovoru, takva revizija financijskih izvještaja obuhvatit će razdoblje Predujma koje počinje s fiskalnom godinom u kojoj je izvršeno prvo povlačenje sredstava Predujma. Revidirani financijski izvještaji za to razdoblje dostavljaju se Svjetskoj banci najkasnije šest mjeseci nakon kraja fiskalne godine Primatelja u kojoj se dogodio datum refinanciranja.
- (iii) Neovisno o odredbama stavaka (i) i (ii) ovog odjeljka, Svjetska banka može zahtijevati reviziju financijskih izvještaja prije datuma refinanciranja, kojom će biti obuhvaćeno razdoblje naznačeno u njezinom zahtjevu. Revidirani financijski izvještaji za to razdoblje dostavljaju se Svjetskoj banci najkasnije šest (6) mjeseci nakon kraja razdoblja.

## 2.06. *Nabava*

(a) Općenito. Sve robe i konzultantske usluge potrebne za Aktivnosti i koje se financiraju iz sredstava Predujma, nabavljat će se u skladu sa zahtjevima utvrđenim ili navedenim u:

- (i) odjeljku I. "Smjernica: Nabava robe, radova i nekonzultantskih usluga na temelju zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica od IDA-a zajmoprimcima Svjetske banke", iz siječnja 2011. ("Smjernice o nabavi"), ako se radi o robama;
- (ii) odjeljcima I. i IV. "Smjernica: Odabir i zapošljavanje konzultanata na temelju zajmova od IBRD-a, kredita i darovnica IDA-a zajmoprimcima Svjetske banke", iz siječnja 2011. ("Smjernice o konzultantima"), ako se radi o konzultantskim uslugama; i
- (iii) odredbama ovog odjeljka, s obzirom da će isto biti razrađeno u planu nabave koji će Primatelj izraditi za Aktivnosti i povremeno ažurirati u skladu sa stavkom 1.18 Smjernica o nabavi i stavkom 1.25 Smjernica o konzultantima ("Plan nabave").

(b) Definicije. Izrazi napisani velikim početnim slovom koji se u nastavku ovog odjeljka upotrebljavaju za opisivanje pojedinih metoda nabave ili metoda provjere pojedinih ugovora, koju provodi Svjetska banka, odnose se na odgovarajuće metode opisane u odjeljcima II. i III. Smjernica o nabavi, ili odjeljcima II., II, IV. i V. Smjernica o konzultantima, ovisno o slučaju.

(c) Posebne metode nabave roba

(i) Ako podstavkom (ii) u nastavku nije drukčije predviđeno, roba i nekonzultantske usluge nabavljaju se prema ugovorima dodijeljenim na temelju međunarodnog nadmetanja.

(ii) Sljedeće metode, osim međunarodnog nadmetanja, mogu se primijeniti za nabavu roba i nekonzultantskih usluga za ugovore navedene u Planu nabave: (A) Nacionalno nadmetanje, podložno sljedećim dodatnim odredbama:

(1) Postupci

Metoda javnog natječaja primijenit će se na sve ugovore. Pozivi na podnošenje ponuda objavit će se u službenom glasilu Primatelja (*Narodne novine*) i barem u jednom nacionalnom dnevnom listu s velikom nakladom ili na internetskoj stranici Ministarstva uprave, s rokom od najmanje trideset (30) dana za pripremu i podnošenje ponuda.

(2) Sudjelovanje poduzeća u državnom vlasništvu

Poduzeća u državnom vlasništvu koja se nalaze i rade na području Primatelja bit će prihvatljiva za sudjelovanje u natječaju samo ako mogu potvrditi, a Banka se u to uvjeri, da su pravno i financijski neovisna, da posluju prema zakonima o trgovačkim društvima i nisu ovisne agencije Vlade Primatelja. Ta će poduzeća podlijegati istim zahtjevima za ponudbena jamstva i činidbena jamstva kao i drugi ponuđači.

(3) Natječajna dokumentacija

Primatelj će upotrebljavati odgovarajuću natječajnu dokumentaciju prihvatljivu Banci.

(4) Podnošenje, otvaranje i vrednovanje ponuda

- (aa) Ponude se podnose u jednoj omotnici koja mora sadržavati informacije o kvalifikacijama ponuđača, tehničku ponudu i ponudu cijene, a otvaraju se istodobno na javnom otvaranju ponuda.
- (bb) Ponude se otvaraju javno, odmah nakon isteka roka za podnošenje ponuda. Imena ponuđača, ukupan iznos svake ponude i bilo kakvi ponuđeni popusti pročitati će se naglas i upisati u zapisnik o javnom otvaranju ponuda.
- (cc) Vrednovanje ponuda obavlja se uz strogo pridržavanje kriterija koji se mogu novčano kvantificirati, specificiranim u natječajnoj dokumentaciji, a sustav bodovanja neće se primjenjivati.
- (dd) Produženje valjanosti ponude bit će dopušteno jedanput, i to za razdoblje ne duže od trideset (30) dana. Neće se odobravati nikakva kasnija produženja bez prethodnog odobrenja Banke.
- (ee) Ugovori se dodjeljuju kvalificiranim ponuđačima koji su podnijeli najnižu vrednovanu ponudu koja odgovara zahtjevima.
- (ff) U domaćem nadmetanju neće se primjenjivati nikakvo davanje prednosti.

(5) Odbacivanje svih ponuda

- (aa) Bez prethodne pismene suglasnosti Banke ne smiju se odbaciti sve ponude i objaviti poziv za nove ponude.
- (bb) Kada je broj primljenih ponuda manji od dvije, ponovni natječaj neće se provoditi bez prethodne suglasnosti Banke.

(6) Jamstva

Ponudbena jamstva neće biti viša od dva posto (2 %) procijenjene cijene ugovora, a činidbena jamstva neće biti viša od deset posto (10%). Izvođačima se neće plaćati nikakvi predujmovi bez odgovarajućeg jamstva za plaćanje predujma. Tekst svih takvih jamstava uključuje se u natječajnu dokumentaciju i prihvatljiv je Banci.

(B) Kupnja.

(c) Posebne metode nabave konzultantskih usluga

- (i) Ako u podstavku (ii) u nastavku nije drukčije predviđeno, konzultantske usluge nabavljat će se prema ugovorima dodijeljenim na osnovi odabira na temelju kvalitete i cijene.
- (ii) Sljedeće se metode mogu koristiti za nabavu konzultantskih usluga za poslove navedene u Planu nabave: (A) odabir na temelju kvalifikacija konzultanta; (B) odabir konzultantskih poduzeća kada postoji samo jedan izvor; (C) odabir pojedinačnih konzultanata; i (D) postupci odabira pojedinačnih konzultanata kada postoji samo jedan izvor.

(e) Provjera odluka o nabavi koju provodi Svjetska banka U Planu nabave navode se ugovori koji podliježu prethodnoj provjeri Svjetske banke. Svi drugi ugovori podliježu naknadnoj provjeri Svjetske banke.

**Članak III.**  
**Povlačenje sredstava Predujma**

3.01. **Prihvatljivi rashodi.** Primatelj može povlačiti sredstva Predujma u skladu s odredbama: (a) članka III. Standardnih uvjeta; (b) ovog odjeljka; i (c) dodatnih uputa koje Svjetska banka može naznačiti u obavijesti Primatelju (uključujući Smjernice Svjetske banke o povlačenju sredstava za projekte, iz svibnja 2006., kako ih Svjetska banka s vremena na vrijeme bude revidirala i primjenjivala na ovaj Ugovor u skladu s navedenim uputama), u svrhu financiranja prihvatljivih rashoda utvrđenih u tablici u nastavku. U tablici su prikazane kategorije prihvatljivih rashoda koji se mogu financirati sredstvima Predujma (kategorija), iznosi Predujma raspoređeni za svaku kategoriju, te postotak rashoda koji će se financirati u odnosu na prihvatljive rashode u svakoj od kategorija:

Kategorija	Raspoređeni iznos Predujma (iskazan u dolarima)	Postotak rashoda koji će se financirati (s uključenim porezima)
Roba, nekonzultantske usluge (uključujući reviziju), konzultantske usluge Stručno osposobljavanje i dodatni operativni troškovi u okviru Aktivnosti	1.240.000	100 %
<b>UKUPAN IZNOS</b>	<u>1.240.000</u>	

Za potrebe ovog stavka, izraz:

- (i) "stručno osposobljavanje" znači razumni troškovi koje će odobriti Svjetska banka, za stručno osposobljavanje i radionice koji će se provoditi na temelju Predujma, uključujući poduku, putovanja, razumne troškove smještaja i osnovne troškove za sudionike stručnog osposobljavanja i radionica, studijske posjete,

troškove osiguranja usluga predavača i govornika na radionicama, najam prostora za osposobljavanje i radionice, pripremu i umnožavanje materijala za stručno osposobljavanje i radionice, kao i ostale troškove izravno povezane s pripremom i provedbom tečajeva i radionica (što ne uključuje robe i konzultantske usluge); i

- (ii) "operativni troškovi" znači razumni troškovi koje Svjetska banka odobrava za dodatne izdatke JPP-a na ime provedbe aktivnosti, koji obuhvaćaju troškove korištenja i održavanja vozila, troškove komunikacije i osiguranja, bankovne naknade, troškove najma, troškove održavanja ureda (i uredske opreme), režijske troškove, troškove umnožavanja/ispisivanja dokumenata, usluge prevođenja, potrošnih materijala, troškove putovanja i dnevnica za osoblje povezanih s provedbom aktivnosti (što ne uključuje konzultantske usluge i plaće državnih službenika Primatelja).

3.02. **Uvjeti za povlačenje sredstava.** Neovisno o odredbama odjeljka 3.01 ovog Ugovora, Primatelj neće povlačiti sredstva za plaćanja izvršena prije datuma supotpisivanja ovog Ugovora.

3.03. **Datum refinanciranja.** Datum refinanciranja je 30. siječnja 2015.

#### **Članak IV. Uvjeti Predujma**

4.01. **Kamate.** Za svako kamatno razdoblje, Primatelj na iznos povučenih sredstava Predujma plaća kamatu po stopi koja je jednaka referentnoj stopi uvećanoj za fiksnu kamatnu maržu. Kamata se obračunava od datuma povlačenja iznosa Predujma i plaća se prema dospijeću u skladu s odredbama odjeljka 4.02 ovog Ugovora. Datumi određivanja kamatnih razdoblja jesu 1. siječnja i 1. srpnja svake godine.

4.02. **Otplaćivanje** Povučeni iznos sredstava Predujma, zajedno s pripadajućom obračunanom kamatom, Primatelj otplaćuje Svjetskoj banci u skladu s odredbama članka IV. Standardnih uvjeta i sljedećim odredbama:

(a) *Refinanciranje u skladu s Ugovorom o refinanciranju:* Ako sve stranke Ugovora o refinanciranju sklope Ugovor na datum refinanciranja ili prije tog datuma, tada se puni iznos povučenih sredstava Predujma otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatama obračunanim na Predujm do dana otplate) čim Ugovor o refinanciranju stupi na snagu, na način da Svjetska banka povuče iznos sredstava refinanciranja koji je jednak zbroju iznosa povučenih sredstava Predujma i takvih kamata, u skladu s odredbama Ugovora o refinanciranju.

(b) *Otplata u slučaju kad ne postoji Ugovor o refinanciranju:* Ako na datum refinanciranja ili prije tog datuma sve stranke Ugovora o refinanciranju nisu sklopile Ugovor ili, ako je do tog datuma Ugovor sklopljen, ali je prestao bez da je stupio na snagu, tada:

- (i) ako iznos povučenih sredstava Predujma ne prelazi 50.000 USD, Primatelj ga otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatom obračunanom na iznos povučenih sredstava Predujma do datuma otplate) na datum koji Svjetska banka navede u obavijesti dostavljenoj Primatelju, a koji ni u kojem slučaju nije ranije od 60 dana nakon datuma slanja takve obavijesti; te
- (ii) ako iznos povučenih sredstava Predujma prelazi 50.000 USD, Primatelj ga otplaćuje Svjetskoj banci (zajedno s kamatom obračunanom na iznos

povučenih sredstava Predujma na dan slanja obavijesti) ("Ukupni iznos") u deset približno jednakih polugodišnjih obroka, u iznosima i na datume ("Datumi plaćanja") koje Svjetska banka navede u obavijesti Primatelju. Prvi datum plaćanja ni u kojem slučaju ne može biti određen ranije od 60 dana nakon datuma slanja takve obavijesti ("Datum obavijesti"). Za svako kamatno razdoblje, Primatelj na iznos povučenih sredstava predujma plaća kamatu po stopi koja je jednaka referentnoj stopi uvećanoj za fiksnu kamatnu maržu, plativo po dospeljeću na svaki datum plaćanja. Neovisno o prethodno navedenom, ako bilo koji ukupni iznos ne bude plaćen na dan dospeljeća te ako se takvo neplaćanje nastavi tijekom razdoblja od trideset dana, tada Primatelj, umjesto kamata prethodno navedenih u podstavku (ii), plaća zatezne kamate na taj iznos zakašnjelog plaćanja, sve dok taj zakašnjeli iznos ne bude u cijelosti plaćen. Zatezne kamate obračunavaju se od pravog dana svakog zateznog kamatnog razdoblja, a plaćaju se na polugodišnjoj osnovi na svaki datum plaćanja.

#### **Članak V. Stupanje na snagu, prestanak**

5.01. Ovaj Ugovor neće stupiti na snagu sve dok se Svjetskoj banci ne dostavi, Banci prihvatljiv, dokaz o ispunjenju sljedećih uvjeta: uspostavljena je i operativna Jedinica za provedbu Projekta, u obliku i s funkcijama, osobljem, resursima, opisom poslova i kvalifikacijama prihvatljivim Svjetskoj banci.

5.02. Osim ako Primatelj i Svjetska banka dogovore drukčije, ovaj Ugovor stupa na snagu na dan dostave obavijesti Primatelju od Svjetske banke o prihvaćanju dokaza potrebnog u skladu s odjeljkom 5.01. ("Datum stupanja na snagu"). Ako prije Datuma stupanja na snagu nastupi događaj na temelju kojeg bi Svjetska banka mogla Primatelju uskratiti pravo na povlačenje sredstava s računa Predujma da je ovaj Ugovor bio stupio na snagu, Svjetska banka može odgoditi dostavu obavijesti iz ovog odjeljka sve dok takav događaj (ili više njih) ne prestane postojati.

#### **Članak VI. Predstavnik Primatelja, adrese**

6.01. ***Predstavnik Primatelja.*** Predstavnik Primatelja iz odjeljka 9.02 Standardnih uvjeta jest ministar financija.

6.02. **Adresa primatelja.** Adresa Primatelja iz odjeljka 9.01 Standardnih uvjeta jest:

Ministarstvo financija  
Katančičeva 5  
10 000 Zagreb  
Republika Hrvatska

Telefaks:

(+385-1) 4922-598

6.03. **Adresa Svjetske banke.** Adresa Svjetske banke iz odjeljka 9.01 Standardnih uvjeta jest:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N. W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Kabelogram:

Teleks:

Telefaks:

INTBAFRAD  
Washington, D.C.

248423 (MCI) or  
64145 (MCI)

1-202-477-6391

**Svjetska banka**MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ  
MEĐUNARODNO UDRUŽENJE ZA RAZVOJ1818 H Street N W  
Washington, D C 20433  
SAD(202) 473-1000  
Kabelogram INTBAFRAD  
Kabelogram INDEVAS

\_\_\_\_\_, 2014.

Njegova Ekscelencija Slavko Linić  
Ministar financija  
Ministarstvo financija  
Katančićeva 5  
10 000 Zagreb  
Republika Hrvatska

**Predmet: Priprema predloženog projekta modernizacije sustava socijalne zaštite  
Predujam za pripremu br. IBRD P4690-HR  
Dodatne upute: Povlačenje sredstava**

Ekscelencijo,

obraćam Vam se u vezi s Ugovorom o predujmu ("Ugovor") između Republike Hrvatske ("Primatelj") i Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Svjetska banka") za pripremu prethodno navedenog Projekta, od \_\_\_\_\_, 2014. Ugovorom je predviđeno da Svjetska banka može donijeti dodatne upute o povlačenju sredstava Predujma za pripremu projekta P4690-HR ("PPP"). Ovaj dopis ("Dopis o povlačenju sredstava"), koji se povremeno revidira, predstavlja dodatne upute.

Priložene *Smjernice Svjetske banke o povlačenju sredstava za projekte* od 1. svibnja 2006. ("*Smjernice o povlačenju sredstava*") (Prilog 1.) sastavni su dio Dopisa o povlačenju sredstava. Način primjene određuje Smjernica o povlačenju sredstava na Predujam za pripremu projekta opisan je u nastavku. Odjeljci i pododjeljci u zgradama u nastavku odnose se na relevantne odjeljke i pododjeljke Smjernica o povlačenju sredstava. Osim ako u ovom dopisu nije drukčije definirano, izrazi napisani velikim početnim slovom koji se upotrebljavaju imaju značenja koja su im pripisana u Smjernicama o povlačenju sredstava.

## **I. Povlačenja sredstava**

**(i) Metode povlačenja sredstava (odjeljak 2.).** Za povlačenje sredstava Predujma za pripremu projekta mogu se koristiti sljedeće metode:

- nadoknada troškova,
- predujam,
- izravno plaćanje,
- posebne obveze.

**(ii) Rok za povlačenje sredstava (pododjeljak 3.7).** Rok za povlačenje sredstava jest datum refinanciranja naveden u Ugovoru. Svjetska banka će dostaviti obavijest o svakoj izmjeni ovoga



datuma.

## II. Povlačenje sredstava Predujma za pripremu projekta

**(i) Potpisi ovlaštenih osoba (pododjeljak 3.1).** Dopis priloženog oblika (Prilog 2.) potrebno je dostaviti Svjetskoj banci, na adresu navedenu u nastavku, uz navođenje imena i prezimena i primjeraka potpisa dužnosnika ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva:

The World Bank  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C., 20433  
Attention: Mamta Murthi, Country Director, ECCU5

**(ii) Zahtjevi (pododjeljci 3.2 - 3.3).** Popunjene i potpisane (a) zahtjeve za povlačenje sredstava i popratne dokumente, te (b) zahtjeve za posebne obveze i primjerak akreditiva poslovne banke, molimo dostaviti na adresu naznačenu u nastavku:

Svjetska banka  
Radnička cesta 80, 9. kat  
10 000 Zagreb  
Republika Hrvatska  
Na pažnju: Služba za zajmove

**(iii) Dostava elektroničkim putem (pododjeljak 3.4)** Svjetska banka može Primatelju dopustiti dostavu zahtjeva Svjetskoj banci elektroničkim putem (s popratnim dokumentima), preko veze Svjetske banke s klijentima (Client Connection) na internetskom portalu. Dostava zahtjeva Svjetskoj banci elektroničkim sredstvima moguća je: (a) ako je Primatelj u pisanom obliku, u skladu s uvjetima iz podstavka (i) ovog odjeljka, imenovao dužnosnike ovlaštene za potpisivanje i dostavu zahtjeva te za primanje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika (eng.: *secure identification credentials* - "SIDC") od Svjetske banke u svrhu dostave takvih zahtjeva elektroničkim sredstvima, i (b) ako su svi dužnosnici koje je Primatelj imenovao registrirani korisnici veze s klijentima (Client Connection). Ako se Svjetska banka s time složi, Svjetska banka dostavit će Primatelju sigurne podatke za identifikaciju korisnika za imenovane dužnosnike. Nakon toga, imenovani dužnosnici mogu slati zahtjeve elektroničkim putem, popunjavanjem obrasca 2380, koji je dostupan preko veze s klijentom (<https://clientconnection.worldbank.org>). Primatelj može i nadalje koristiti mogućnost izrade i dostave zahtjeva na papiru. Svjetska banka zadržava pravo i može, po vlastitom nahođenju, Primatelju privremeno ili trajno onemogućiti dostavu zahtjeva elektroničkim putem.

**(iv) Uvjeti za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika radi obrade zahtjeva.** Imenovanjem dužnosnika koji će koristiti SIDC te odabirom dostave zahtjeva elektroničkim putem, Primatelj preko ovlaštenog potpisnika potvrđuje da je suglasan: (a) pridržavati se *Uvjeta za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika u vezi s korištenjem elektroničkih sredstava za obradu zahtjeva i pripadajuće dokumentacije* (Uvjeti za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika) navedenih u Prilogu 3., i (b) osigurati da se navedeni dužnosnici pridržavaju istih uvjeta.

**(v) Minimalna vrijednost zahtjeva (pododjeljak 3.5).** Minimalna vrijednost zahtjeva je 40.000 USD.

**(vi) Predujmovi (odjeljci 5. i 6.).**

- **Vrsta posebnog računa (pododjeljak 5.3):** zaseban
- **Valuta posebnog računa (pododjeljak 5.4):** američki dolar (USD)
- **Financijska institucija kod koje će biti otvoren posebni račun (pododjeljak 5.5):** Hrvatska narodna banka.
- **Najviša vrijednost (pododjeljak 6.1):** 200.000 USD.

### **III. Izvješćivanje o korištenju sredstava Predujma za pripremu projekta**

**(i) Popratna dokumentacija (odjeljak 4).** Popratna dokumentacija podnosi se uz svaki zahtjev za povlačenje sredstava, kako je utvrđeno u nastavku:

- **Za zahtjeve za nadoknadu troškova te za izvješćivanje o prihvatljivim rashodima podmirenim s posebnog računa:**
  - evidencije kojima se dokazuju prihvatljivi troškovi (npr. preslici računa, računi dobavljača) za plaćanje **roba i nekonzultantskih usluga** na temelju ugovora u protuvrijednosti 100.000 USD ili više, za **konzultantske usluge** na temelju ugovora u protuvrijednosti 100.000 USD ili više za poduzeća te u protuvrijednosti 50.000 USD za samostalne konzultante,
  - izvještaj o rashodima na priloženom obrascu (Prilog 4.) za sve ostale rashode / ugovore, uključujući **troškove stručnog osposobljavanja i dodatne operativne troškove,**
  - popis plaćanja po ugovorima koji podliježu prethodnoj provjeri Udruženja, u priloženom obrascu (Prilog 5.), i
  - izvještaj o usklađenju stanja posebnog računa (Prilog 6.) i pripadajući izvadak o stanju i prometu po računu.
- **Za zahtjeve za izravno plaćanje:** evidencije koje su dokazi prihvatljivih rashoda, npr. preslici računa, računi dobavljača.

**(ii) Učestalost izvješćivanja o prihvatljivim rashodima plaćenim s posebnog računa (pododjeljak 6.3):** mjesečno.

### **IV. Ostali važni podaci**

Za dodatne podatke o povlačenju sredstava, ljubazno upućujemo na Priručnik o povlačenju sredstava, koji je dostupan na *web*-mjestu Svjetske banke <http://www.worldbank.org>

te na njezinom sigurnom *web*-mjestu "Client Connection" na <http://clientconnection.worldbank.org>. Tiskani primjerci mogu se dobiti na zahtjev.

Na *web*-mjestu Client Connection moći ćete preuzeti zahtjeve, pratiti status PPP-a u gotovo stvarnom vremenu te pronaći informacije o politici, financijama i nabavi.

Ako to već niste učinili, Svjetska banka preporuča da se registrirate kao korisnik *web*-mjestu Client Connection (<http://clientconnection.worldbank.org>). Na tom *web*-mjestu moći ćete preuzeti zahtjeve, pratiti status PPP-a u gotovo stvarnom vremenu te pronaći informacije o politici, financijama i nabavi. Za više podataka o *web*-mjestu i postupku registracije, molimo obratite se Svjetskoj banci elektroničkom poštom na <clientconnection@worldbank.org>.

Imate li bilo kakvih pitanja o prethodno navedenome, molimo obratite se Jasni Mestnik, službenici za financijska pitanja, na <loa-eca@worldbank.org>, koristeći prethodno navedenu referenciju.

S poštovanjem,

Mamta Murthi  
Direktorica za Republiku Hrvatsku  
Europa i srednja Azija

Prilozi:

1. *Smjernice Svjetske banke o povlačenju sredstava za projekte*, od 1. svibnja 2006.
2. Obrazac za potpise ovlaštenih osoba
3. *Uvjeti za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika u vezi s korištenjem elektroničkih sredstava za obradu zahtjeva i popratne dokumentacije*, od 1. ožujka 2013.
4. Obrazac "Izveštaj o rashodima"
5. Obrazac za plaćanje po ugovorima koji podliježu prethodnoj provjeri Svjetske banke
6. Obrazac izvještaja o usklađenju stanja posebnog računa

Izradila: Jasna Mestnik, službenica za financijska pitanja - CTRLA

Odobрили i dobili preslik: Julie Reiger, pravnica za Republiku Hrvatsku - LEGLE  
Ivan Drabek, voditelj projektnog tima -

Dostaviti: Ministarstvo uprave  
Maksimirska 63  
Zagreb, Hrvatska  
kontakt-uprava@uprava.hr

Ministarstvo socijalne politike i mladih  
Savska cesta 66  
Zagreb, Hrvatska  
[ministarstvo@mspm.hr](mailto:ministarstvo@mspm.hr)

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava  
Ulica grada Vukovara 78  
Zagreb, Hrvatska  
[info@mrms.hr](mailto:info@mrms.hr)

[Zaglavlje]  
Ministarstvo financija  
[Ulica]  
[Grad] [Zemlja]

[DATUM]

The World Bank  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Na pažnju: [direktor za Republiku Hrvatsku]

Poštovani [direktor za Republiku Hrvatsku],

Predmet: Predujam za pripremu projekta br. P4690-HR (Projekt modernizacije sustava socijalne zaštite)

Obraćam Vam se u vezi s Ugovorom o Predujmu ("Ugovor") između Republike Hrvatske ("Primatelj") i Međunarodne banke za obnovu i razvoj ("Svjetska banka") od \_\_\_\_\_, kojim je predviđen prethodno navedeni Predujam za pripremu projekta. Za potrebe odjeljka 3.03 Standardnih uvjeta za predujmove od Svjetske banke u okviru njezina instrumenta za pripremu projekata, kako je definirano u Ugovoru, sve <sup>[1]</sup> osobe čiji se vjerodostojan primjerak potpisa navodi u nastavku ovlaštene su u ime Primatelja potpisivati zahtjeve za povlačenje sredstava [i zahtjeve za posebne obveze] na temelju ovoga Predujma za pripremu projekta:

Za potrebe dostave zahtjeva Svjetskoj banci, <sup>2</sup>[svaka] osoba čiji se vjerodostojan primjerak potpisa navodi u nastavku, ovlaštena je u ime Primatelja, djelujući <sup>3</sup>[samostalno] <sup>4</sup>[zajednički], dostavljati zahtjeve i popratne dokaze o uvjetima koje je utvrdila Svjetska banka.

<sup>5</sup>[Ovime se potvrđuje da Primatelj ovlašćuje navedene osobe za prihvaćanje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika (SIDC) te za dostavu zahtjeva i popratne dokumentacije Svjetskoj banci

---

<sup>1</sup> Uputa Primatelju pri slanju ovoga dopisa Svjetskoj banci: Navesti ako zahtjeve treba potpisivati više od jedne osobe, koliko osoba ili na kojem položaju, te postoje li bilo kakvi pragovi.

<sup>2</sup> Uputa Primatelju: Navesti ako zahtjeve treba potpisivati nekoliko osoba *zajedno*; u tom slučaju, molimo navesti broj osoba. *Molimo izbrisati ovu fusnotu u završnoj verziji dopisa koja se šalje Svjetskoj banci.*

<sup>3</sup> Uputa Primatelju: Koristiti ovu zagradu ako bilo koja od ovlaštenih osoba može biti potpisnik; ako to nije primjenjivo, molimo izbrisati. *Molimo izbrisati ovu fusnotu u završnoj verziji dopisa koji se šalje Svjetskoj banci.*

<sup>4</sup> Uputa Primatelju: Koristiti ovu zagradu samo ako nekoliko osoba mora zajedno potpisati svaki zahtjev; ako se to ne primjenjuje, molimo izbrisati. *Molimo izbrisati ovu fusnotu u završnoj verziji dopisa koja se šalje Svjetskoj banci.*

<sup>5</sup> Uputa Primatelju: Dodati ovaj stavak ako Primatelj želi ovlastiti navedene osobe za prihvaćanje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika i za dostavu zahtjeva elektroničkim putem; ako to nije primjenjivo, molimo izbrisati stavak. *Molimo izbrisati ovu fusnotu u završnoj verziji dopisa koja se šalje Svjetskoj banci.*

elektroničkim sredstvima. Znajući da Svjetska banka ima povjerenja u navedene predstavnike i jamstva, uključujući bez ograničenja, predstavnike i jamstva sadržane u *Uvjetima za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika u vezi s korištenjem elektroničkih sredstava za obradu zahtjeva i popratne dokumentacije* (Uvjeti za korištenje SIDC-a), Primatelj izjavljuje i jamči Udruženju da će osigurati da navedene osobe postupaju u skladu s navedenim uvjetima.]

Ovo ovlaštenje zamjenjuje i stavlja izvan snage svako drugo ovlaštenje koje se trenutno nalazi u evidencijama Svjetske banke u vezi s ovim Ugovorom.

[Ime i prezime], [položaj] potpis: \_\_\_\_\_

[Ime i prezime], [položaj] potpis: \_\_\_\_\_

[Ime i prezime], [položaj] potpis: \_\_\_\_\_

S poštovanjem,

/ potpis /

\_\_\_\_\_  
[položaj]<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> Dopis potpisuje dužnosnik koji je u Ugovoru o predujmu imenovan predstavnikom Primatelja.

**Uvjeti za korištenje sigurnih podataka za identifikaciju korisnika  
u vezi s korištenjem elektroničkih sredstava  
za obradu zahtjeva  
i popratne dokumentacije**

1. ožujka 2013.

Svjetska banka (Banka)<sup>7</sup> osigurat će sigurne podatke za identifikaciju korisnika (SIDC) kako bi se Zajmoprimcu omogućila<sup>8</sup> dostava zahtjeva za povlačenje sredstava i zahtjeva za posebne obveze na temelju Ugovora ili više njih i popratne dokumentacije (takvi zahtjevi i popratna dokumentacija u ovim se Uvjetima za korištenje zajedno nazivaju Zahtjevi) Banci elektroničkim putem, pod uvjetima za korištenje određenim u ovom dokumentu.

SIDC može biti: (a) u obliku hardvera (fizički token), ili (b) u obliku softvera (softverski token). Banka zadržava pravo odrediti koja je vrsta SIDC-a najprimjerenija.

**A. Identifikacija korisnika.**

1. Od Zajmoprimca će se zahtijevati da u dopisu o ovlaštenim potpisnicima, uredno dostavljenom i primljenom u Banci, navede podatke za identifikaciju svake osobe koja će biti ovlaštena za dostavu zahtjeva. Banka će SIDC osigurati svakoj osobi čiji su podaci za identifikaciju navedeni u dopisu o ovlaštenim potpisnicima (potpisnik), kako je predviđeno u nastavku. Zajmoprimac odmah obavješćuje Banku ako potpisnik prestane biti ovlašten Zajmoprimčev potpisnik.
2. Svaki se potpisnik mora registrirati kao korisnik na *web*-mjestu veze s klijentom Banke (Client Connection - CC) (<https://clientconnection.worldbank.org>) prije primitka svojeg SIDC-a. Za registraciju na CC-u potpisnik će morati stvoriti lozinku za CC (CC lozinka). Potpisnik nikome ne otkriva svoju CC lozinku, ne pohranjuje je niti bilježi CC lozinku u pisanom ili drugom obliku. Nakon što se registrira kao CC korisnik, potpisniku će biti dodijeljen jedinstveni korisnički račun.

**B. Prvo pokretanje SIDC-a.**

1. Prije početka rada sa SIDC-om, potpisnik će potvrditi da je pročitao, razumio i da prihvaća obveze koje proizlaze iz ovih Uvjeta za korištenje.

---

<sup>7</sup> "Banka" obuhvaća IBRD i IDA-a.

<sup>8</sup> "Zajmoprimac" obuhvaća primatelja zajma od IBRD-a, kredita od IDA-a, ili instrumenta predujma za pripremu projekata, kao i primatelja darovnice.

2. Ako koristi fizički token, odmah po primitku fizičkog tokena, potpisnik će pristupiti CC-u pomoću svojeg korisničkog računa i CC lozinke, registrirati svoj fizički token i unijeti osobni identifikacijski broj (PIN), koji će koristiti pri upotrebi svojeg fizičkog tokena, nakon čega će potpisnik moći koristiti fizički token samo za potrebe dostave zahtjeva. Ako koristi softverski token, potpisnik će pristupiti CC-u pomoću svojeg korisničkog računa i CC lozinke i unijeti osobni identifikacijski broj (PIN), koji će koristiti pri upotrebi svojeg softverskog tokena, nakon čega će potpisnik moći koristiti softverski token samo za potrebe dostave zahtjeva. Nakon prvog pokretanja SIDC-a, potpisnik će biti "korisnik SIDC-a". Banka će u svojoj bazi podataka održavati podatke o korisničkom računu (Račun) svakog korisnika SIDC-a, u svrhu upravljanja SIDC-om korisnika SIDC-a. Ni Zajmoprimac ni korisnik SIDC-a neće imati pristup Računu.
3. Prije korisnikovog prvog korištenja SIDC-a, Zajmoprimac će se pobrinuti da korisnik SIDC-a od Banke dobije materijale o korištenju SIDC-a.

### **C. Korištenje SIDC-a.**

1. Korištenje SIDC-a strogo je ograničeno na dostavu zahtjeva od strane korisnika SIDC-a na način koji je Banka utvrdila u Ugovoru ili više njih i ovim Uvjetima. Zabranjeno je svako korištenje SIDC-a u druge svrhe.
2. Banka ne preuzima odgovornost niti bilo kakvu obvezu za pogrešno korištenje SIDC-a, od strane korisnika, ostalih predstavnika Zajmoprimca ili trećih strana.
3. Zajmoprimac je dužan osigurati, te izjavljuje i jamči Banci (Banka se pri dodjeli SIDC-a izričito oslanja na navedene iskaze i jamstva) da svaki korisnik SIDC-a razumije ove Uvjete za korištenje te da će ih se pridržavati, uključujući, bez ograničenja, sljedeće:
4. ***Sigurnost***
  - 4.1. Korisnik SIDC-a neće nikome otkriti svoj PIN, neće pohraniti niti bilježiti PIN u pisanom ili drugom obliku.
  - 4.2. Korisnik SIDC-a neće nikome drugome dopustiti korištenje svojeg SIDC-a radi dostave zahtjeva Banci.
  - 4.3. Kada ne koristi sustav, korisnik SIDC-a uvijek će se odjaviti s CC-a. Neodgovarajućom odjavom u sustavu se može stvoriti nezaštićena ruta.
  - 4.4. Ako korisnik SIDC-a vjeruje da je neka treća strana došla do podatka o njegovom PIN-u, ili ako je izgubio svoj fizički token, to će odmah prijaviti na [clientconnection@worldbank.org](mailto:clientconnection@worldbank.org).



4.5. Zajmoprimac odmah obavješćuje Banku na [clientconnection@worldbank.org](mailto:clientconnection@worldbank.org) o gubitku, krađi ili ugrozi sigurnosti SIDC-a, te poduzima ostale razumne korake za trenutnu deaktivaciju takvoga SIDC-a.

## 5. ***Pridržaj prava na deaktivaciju SIDC-a***

5.1. Zajmoprimac zadržava pravo na oduzimanje ovlaštenja korisniku SIDC-a za korištenje SIDC-a, iz bilo kojeg razloga.

5.2. Banka zadržava pravo da, po svome nahođenju, privremeno ili trajno onemogući korištenje SIDC-a, deaktivira računa korisnika SIDC-a, ili i jedno i drugo.

## 6. ***Čuvanje fizičkih tokena***

6.1. Fizički tokeni ostaju u vlasništvu Banke.

6.2. Banka će, na način koji sama odredi i koji joj je prihvatljiv, dostaviti fizički token svakom potpisniku koji treba dobiti token.

6.3. Fizički tokeni sadržavaju delikatne i sofisticirane dijelove te s njima treba pažljivo rukovati; ne smiju se potapati u tekućine, izlagati ekstremnim temperaturama, oštećivati lomljenjem ili savijanjem. Osim toga, fizičke tokene treba držati na udaljenosti većoj od pet (5) cm od uređaja koji stvaraju elektromagnetska zračenja, kao što su mobilni telefoni, dlanovnici, pametni telefoni i ostali slični uređaji. Fizičke tokene treba nositi i držati odvojeno od svakog uređaja koji proizvodi elektromagnetska zračenja. Na maloj udaljenosti (manje od 5 cm) ovi uređaji mogu otpuštati elektromagnetska zračenja visoke razine koja mogu utjecati na ispravan rad elektroničke opreme, uključujući fizički token.

6.4. Bez odstupanja od ovih Uvjeta za korištenje, ostale tehničke upute o ispravnom korištenju fizičkih tokena dostupne su na <http://www.rsa.com>.

## 7. ***Zamjena***

7.1. Izgubljeni, oštećeni, tokeni ugrožene sigurnosti (u smislu prethodne točke 4.5) ili uništeni fizički tokeni bit će zamijenjeni o trošku Zajmoprimca.

7.2. Banka zadržava pravo da, po vlastitom nahođenju, odbije zamijeniti svaki fizički token u slučaju njegova neispravnog korištenja ili da odbije ponovno aktivirati račun korisnika SIDC-a.

**Prilog 4.****Izveštaj o rashodima**

Plaćanja izvršena u razdoblju od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

Zajam br.: \_\_\_\_\_

Zahtjev br.: \_\_\_\_\_

Kategorija br.: \_\_\_\_\_

Izveštaj o rashodima br.: \_\_\_\_\_

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Naziv dobavljača	Broj ugovora sa Svjetskom bankom na Client Conention	Vrsta robe ili usluga (građevinski radovi/roba/konzultantske usluge/operativni troškovi/stručno osposobljavanje) / Kratak opis	Valuta i ukupan iznos ugovora	Valuta i ukupan iznos na koji se zahtjev odnosi	% financiranja, IBRD/IDA/TF	Iznos prihvatljiv za financiranje (5 x 6)	Valuta i iznos plaćen s posebnog računa (prema potrebi)	Tečaj	Datum plaćanja	Napomene
<b>UKUPNI IZNOSI</b>										

Popratni dokumenti uz ovaj Izveštaj o rashodima nalaze se \_\_\_\_\_  
(mjesto)

Prilog 5.

**Plaćanja izvršena tijekom izvještajnog razdoblja  
po ugovorima koji podliježu prethodnoj provjeri Svjetske banke**

Broj ugovora	Dobavljač	Datum ugovora	Iznos ugovora	Datum dostave napomene Svjetske banke 'Non-Objection' (bez prigovora) o ugovoru	Iznos isplaćen dobavljaču tijekom razdoblja	Udio Svjetske banke u iznosu isplaćenog dobavljaču tijekom razdoblja

**IZVJEŠĆE O USKLAĐENJU STANJA POSEBNOG RAČUNA**

BROJ ZAJMA/KREDITA/INSTRUMENTA PRIPREMU PROJEKTA/SUFINANCIJERA \_\_\_\_\_  
 BROJ RAČUNA \_\_\_\_\_ KOD (BANKA) \_\_\_\_\_

1. UKUPAN PREDUJAM OD SVJETSKJE BANKE (ILI SUFINANCIJERA) USD \_\_\_\_\_
2. UMANJENO ZA: UKUPAN IZNOS KOJI JE SVJETSKA BANKA NAPLATILA - USD \_\_\_\_\_
3. JEDNAKO SADAŠNJI NEPODMIRENI IZNOS ISPLAĆEN KAO PREDUJAM NA POSEBAN RAČUN (BROJ 1 UMANJEN ZA BROJ 2) = USD \_\_\_\_\_

4. STANJE POSEBNOG RAČUNA PO PRILOŽENOM BANKOVNOM IZVATKU O STANJU I PROMETU PO RAČUNU NA DAN \_\_\_\_\_ USD \_\_\_\_\_
5. PLUS: UKUPAN IZNOS KOJI SE TRAŽI OVIM ZAHTEJEM BR. \_\_\_\_\_ + USD \_\_\_\_\_ \*
6. PLUS: UKUPAN IZNOS POVUČENIH SREDSTAVA KOJA JOŠ NISU POTRAŽIVANA RAZLOG: \_\_\_\_\_ + USD \_\_\_\_\_ \*
7. PLUS: IZNOSI POTRAŽIVANI U PRETHODNIM ZAHTEJIMA KOJI JOŠ UVIJEK NISU UPLAĆENI U KORIST RAČUNA NA DATUM BANKOVNIH IZVADAKA O STANJU I PROMETU RAČUNA

<u>ZAHTEJEM BR.</u>	<u>IZNOS *</u>
_____	_____
_____	_____

- MEĐUBROJ PRETHODNIH ZAHTEJEVI KOJI JOŠ NISU ODOBRENI + USD \_\_\_\_\_
8. MINUS: OBRAČUNANE KAMATE - USD \_\_\_\_\_ \*
9. UKUPAN OBRAČUNANI PREDUJAM (BR. 4 DO BR. 9) = USD \_\_\_\_\_
10. OBJAŠNENJE SVAKOG ODSUPANJA IZMEĐU UKUPNIH IZNOSA U RETCIMA 3 I 9:
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

11. DATUM: \_\_\_\_\_ POTPIS: \_\_\_\_\_

TITULA: \_\_\_\_\_